

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 40

Volume 24

12 February 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 346/81 of 10 February 1981 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid 1

Commission Regulation (EEC) No 347/81 of 10 February 1981 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid 18

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 346/81**of 10 February 1981****on the delivery of various consignments of butteroil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the
European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last
amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and
in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for
the supply of milk fats to certain developing countries
and specialized bodies under the 1979 food-aid
programme ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1312/80 of 28 May 1980 laying down general rules
for the supply of milk fats to certain developing
countries and specialized bodies under the 1980
food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular Article 7
thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in the Annex,
certain third countries and beneficiary organizations
have requested the delivery of the quantities of
butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be affected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977
laying down general rules for the supply of skimmed-
milk powder and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1488/79 ⁽⁶⁾;
whereas in particular the periods and terms for
delivery and the procedure to be followed by the
intervention agencies to establish the costs arising
therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the
Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation
(EEC) No 303/77, the intervention agencies specified
in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the
special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third
day following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 February 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1313/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	WFP	
3. Country of destination	Turkey	Jordan
4. Total quantity of the consignment	170 tonnes	153.5 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Turkey 2255 / Butteroil / Mersin / Gift of the EEC / Action of WFP'	'Jordan 2108 X / Butteroil / Aqaba / Gift of the EEC / Action of WFP'
9. Delivery period	Delivery in April 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	C	D
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1313/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	}	WFP
3. Country of destination		Uganda
4. Total quantity of the consignment		250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	German
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽¹⁾	See note ⁽¹⁸⁾	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Guyana'	'Uganda 2443 / Butteroil / Mombasa-Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Delivery in April 1981	Delivery as soon as possible and at the latest 15 March 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	—

Consignment	E	F
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	WFP	
3. Country of destination	Sudan — Malawi	Uganda
4. Total quantity of the consignment	38 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	German
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (?)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	See note (5)	'Uganda 2443 / Butteroil / Mombasa-Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Delivery in March 1981	Delivery in May 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 23 February 1981

Consignment	G	H
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1312/80 (1980 programme) (EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	WFP	} Burundi
3. Country of destination	Mozambique	
4. Total quantity of the consignment	75 tonnes	
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (*)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (*)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Moçambique 2477 / Butteroil / Maputo / Donación da Comunidade Económica Europeia / Acção do programa alimentar mundial'	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne au Burundi'
9. Delivery period	Delivery in April 1981	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	Delivered to Bujumbura
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	—	Monsieur Kakunze Venant, Directeur général de la Laiterie centrale, BP 979, Bujumbura
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	I	K
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1313/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	}	Caritas Germanica
3. Country of destination		Chile
4. Total quantity of the consignment		500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (?)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the EEC to Pakistan'	See note (?)
9. Delivery period	Delivery in March 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	Cebemo, Transport Group, Van Alkemadeaan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34 278 CEMEC NL tel. 24 45 94 — 24 17 44) (*)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	L	M
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme): 6.94 tonnes	(EEC) No 1312/80 (1980 programme): 50 tonnes
(b) affectation	(EEC) No 940/79	(EEC) No 1313/80
2. Beneficiary	}	Lesotho
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	28 tonnes	28.94 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽¹⁾	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the EEC to Lesotho / For free distribution'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Delivered to 'Food Management Unit Border' Quthing	Delivered to 'Food Management Unit Border' Qacha's Nek
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Food Management Unit, Cabinet Office, PO Box MS 527, Maseru, Lesotho ⁽³⁾	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	N
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1313/80
2. Beneficiary	Licross
3. Country of destination	Jibuti
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter
7. Special characteristics and/or packaging (?)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action de la ligue des Sociétés de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite / Djibouti'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Djibouti (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	Société du Croissant Rouge de Djibouti, BP 8, Djibouti (tel. 35 19 81 (10))
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	O	P
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	UNHCR	
3. Country of destination	Honduras	Uganda
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom	German
6. Origin of the butteroil (*)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (*)	In 2,270 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Honduras / Puerto-Cortes'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Uganda / Kampala via Mombasa'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Puerto Cortes (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to Kampala via Mombasa
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	The UNHCR Chargé de Mission, c/o UNDP Apartado Postal 976, Tegucigalpa, Honduras ⁽¹⁾	UNHCR PO Box 3813, Kampala, Uganda. Cable address HICOMREF, Kampala, Uganda (telex 61255 UNDEVPRO Kampala, for UNHCR; tel. 56989 — 30011 ⁽¹⁾ ⁽¹²⁾)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	Q	R
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	/ (EEC) No 1313/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	UNHCR	
3. Country of destination	Somalia	Cameroon
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	French
6. Origin of the butteroil (*)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (*)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	In 2·270 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Somalia / Berbera'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance for Chadian refugees in Cameroon / Kousseri via Douala'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Berbera (deposited on the quay or on lighters)	Delivered to Kousseri via Douala
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	UNHCR PO Box 2925 Mogadiscio, Somalia. Cable address; HICOMREF, Mogadishu (telex 624 UNDEVPRO, Mogadishu, for UNHCR; tel. 42064 (11) (11))	UNHCR — Semry 3, Kousseri, Cameroun (11) (14)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	S	T
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1313/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Ethiopia	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (?)	In 2·270 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / ERY — 69 / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port Sudan (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	See note (13)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	U	V
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1313/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Uganda	Angola
4. Total quantity of the consignment	30 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom	
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (?)	In 2.270 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 x 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'UGA-3 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Kampala via Mombasa' 'ANG-15 / Butteroil / Dom da Comunidade Económica Europeia / Acção do Comité Internacional da Cruz Vermelha / Destinado à distribuição gratuita / Lobito'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Delivered to Kampala via Mombasa	Port of unloading Lobito (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	ICRC Delegation, Kampala Road, PO Box 4442, Kampala, Uganda (12)	Comité Internacional da Cruz Vermelha, c/o Cruz Vermelha de Angola, Caixa Postal 567, Huambo, Angola (16)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	W	X
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1312/80 (1980 programme) (EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Ethiopia	Kampuchea
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the butteroil (2)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 2·270 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'ETH-19 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Assab.'	'Kamp 118 / Butteroil / Don de la Communauté économique européenne / Action du Comité International de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite / Phnom-Phenh / Kampuchéa'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	Loading in March 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Assab (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Phnom Penh (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	ICRC Delegation, c/o Ethiopian Red Cross Society, Ras Desta Damtew Avenue, Addis Ababa, Ethiopia (17)	CICR, Hôtel Somati, Phnom-Penh, Kampuchéa
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 23 February 1981

Consignment	Y	Z
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1312/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1313/80	
2. Beneficiary	WFP	
3. Country of destination	India	
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom	
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and/or packaging (*)	In 5 kg tins coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'India 2206 p3 / Butteroil / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	'India 2206 p3 / Butteroil / Paradip / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Delivery in April 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
- (²) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' edition of the Official Journal.
- (³) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.
- (⁴) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.
- (⁵) Inscription on the packing:
for 8 tonnes: 'Sudan 2385 / Butteroil / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme';
for 30 tonnes: 'Malawi 2194 / Butteroil / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'.
- (⁶) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published along with this Regulation in the 'C' series of the Official Journal.
- (⁷) Inscriptions on the packing:
'Butteroil / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas /' followed by:
for 250 tonnes: '6460/San Antonio'
for 150 tonnes: '6461/Talcahuano'
for 50 tonnes: '6462/Antofagasta'
for 50 tonnes: '6463/Coquimbo'.
- (⁸) The successful tenderer shall send to:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL 3011 TA, Rotterdam,
on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part quantity.
The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in Spanish.
The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.
- (⁹) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
International Freight and Travel Service Lesotho,
PO Box 294,
Maseru 100, Lesotho.
- (¹⁰) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) consignee;
(2) Ligue des Sociétés de la Croix Rouge,
BP 276,
CH-1211, Genève 19
(telex 22555)'.
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Ligue des Sociétés de la Croix Rouge,
BP 276, CH-1211, Genève 19.

The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes,
BP 2477, Djibouti.
- (¹¹) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) consignee;
(2) M. Von Arnim, c/o UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211, Genève 10
(telex 27492 UNHCR CH)'.
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
M. Von Arnim, c/o UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211, Genève 10.
- (¹²) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities in Uganda,
PO Box 5244,
Kampala, Uganda.

- (¹³) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes en Somalie,
PO Box 943, Mogadishu, Somalia.
- (¹⁴) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés européennes au Cameroun,
BP 847 ou 1867,
Yaoundé, Cameroun.
- (¹⁵) Names and addresses of the beneficiaries will be sent to the intervention agency as soon as possible:
Division des Secours,
CICR,
17, avenue de la Paix,
CH-1211, Genève 1
(telex 22269 CICR CH;
tel. 34 60 01).
- (¹⁶) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) consignee;
(2) Manubito SARL,
79 Avenida Marechal Carmona,
Lobito, Angola'.
The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a health certificate made out in Portuguese.
The product shall be delivered in containers by the tenderer.
- (¹⁷) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) consignee;
(2) ICRC Delegation,
PO Box 5701,
Addis Ababa, Ethiopia'.
The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Delegation of the Commission of the European Communities,
PO Box 5570,
Addis Ababa, Ethiopia.
- (¹⁸) In new bunged metal drums, coated inside with food-can varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 to 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 347/81

of 10 February 1981

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 937/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1310/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1488/79 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies as specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 February 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

ANNEX I (*)

Consignment	A	B	C	D	E
1. Application of Council Regulations:					
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)				
(b) affectation	(EEC) No 1311/80				
2. Beneficiary	Caritas Germanica				
3. Country of destination	Chile				
4. Total quantity of the consignment	750 tonnes	600 tonnes	300 tonnes	750 tonnes	600 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12				
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Bought on the Community market				
7. Special characteristics and/or packaging (*)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (*)				
8. Markings on the packaging	See Annex II				
9. Delivery period	Delivery in March 1981			Delivery in April 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country				
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	CEBEMO, Transport Group, Van Alkemadeaan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94/24 17 44) (*) (*)				
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender				
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981				

Consignment	F	G	H	I	K
1. Application of Council Regulations:					
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)				
(b) affectation	(EEC) No 1311/80				
2. Beneficiary	NGO				
3. Country of destination	See Annex II				
4. Total quantity of the consignment	275 tonnes	600 tonnes	650 tonnes	600 tonnes	480 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12				
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Bought on the Community market				
7. Special characteristics and/or packaging (*)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (*) See note (?) See notes (?) and (*) See note (*)				
8. Markings on the packaging	See Annex II				
9. Delivery period	Delivery in April 1981				
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country				
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	CEBEMO, Transport Group, Van Alkemade laan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94/24 17 44) (*)				
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender				
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981				

Consignment	L	M	N	O	P
1. Application of Council Regulations:					
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)				
(b) affectation	(EEC) No 1311/80				
2. Beneficiary	NGO				
3. Country of destination	See Annex II				
4. Total quantity of the consignment	320 tonnes	350 tonnes	425 tonnes	536 tonnes	445 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12				
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market				
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾ See note ⁽⁷⁾ See note ⁽⁷⁾				
8. Markings on the packaging	See Annex II				
9. Delivery period	Delivery in April 1981				
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country				
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	CEBEMO, Transport Group, Van Alkemadelaan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94/24 17 44) ⁽⁵⁾				
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender				
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981				

Consignment	Q	R	S	T	U
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80				
2. Beneficiary	NGO				
3. Country of destination	See Annex II				
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	515 tonnes	525 tonnes	400 tonnes	470 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12				
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market				
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾				
	See note ⁽⁹⁾	See note ⁽¹⁰⁾			
8. Markings on the packaging	See Annex II				
9. Delivery period	Delivery in April 1981				
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular with the recipient country				
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	CEBEMO, Transport Group, Van Alkemadeaan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94/24 17 44) ⁽⁵⁾				
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender				
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981				

Consignment	V	W	X
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1311/80		
2. Beneficiary	NGO		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	400 tonnes	270 tonnes	400 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (*)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (*)		
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery in April 1981		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	CEBEMO, Transport Group, Van Alkemadeaan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94/24 17 44) (*)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981		

Consignment	Y	Z
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	WFP	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	171 tonnes	134 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	Belgian
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾	
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery in March 1981	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	—

Consignment	AA	AB	AC
1. Application of Council Regulation:			
(a) legal basis		(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(b) affectation		(EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary		WFP	
3. Country of destination		See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	600 tonnes	600 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery		German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Intervention stock (entry into stock after 1 May 1980)	Intervention stock (entry into stock after 1 April 1980)	
7. Special characteristics and/or packaging (*)			
8. Markings on the packaging		See Annex II	
9. Delivery period	Delivery May 1981	Delivery March 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply		Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders		12 noon on 23 February 1981	

Consignment	AD	AE
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	WFP	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	169 tonnes	214 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	French
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Bought on the Community market	Intervention stock (entry into stock after 1 March 1980)
7. Special characteristics and/or packaging (*)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (24)	
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	AF	AG	AH
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80		
2. Beneficiary	WFP		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	85 tonnes	380 tonnes	305 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock (entry into stock after 1 March 1980)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (24)		
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1981	Delivery in March 1981	Delivery in May 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	AI	AK
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	(EEC) No 937/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1311/80	(EEC) No 938/79
2. Beneficiary	WFP	Catholic Relief Service
3. Country of destination	Syria	Haiti
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes ⁽¹⁾	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Intervention stock (entry into stock after 1 April 1980)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾		Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽⁴⁾
8. Markings on the packaging	'Syria 2352 / Skimmed-milk powder, non-enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of World Food Programme'	'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Destiné à la distribution gratuite en Haïti / Cathwell / 6132 / Port au Prince'
9. Delivery period	Delivery in March 1981	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁵⁾		CEBEMO, Transport Group, Van Alkemadeaan 1, NL 2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL, tel. 24 45 94/24 17 44) ⁽⁶⁾
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	—

Consignment	AL	AM
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1311/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	}	}
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	750 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (*)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (*)	
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Ecuador / Para distribución gratuita'	'Skimmed-milk powder, enriched / Gift of the European Economic Community to Pakistan / For free distribution'
9. Delivery period	Delivery in March 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	AN	AO
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	} Ghana	} Mali
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes ⁽¹⁾	300 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	French
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Intervention stock (entry into stock after 1 April 1980)	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾		
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Ghana'	'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la République du Mali'
9. Delivery period	Delivery in March 1981	Loading in March 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	Delivered to Bamako. ULB's warehouses
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾		Union Laitière de Bamako, Route de Sotuba, BP 20, Bamako
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	AP	AQ
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 937/79 (1979 programme)	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 938/79	(EEC) No 1311/80
2. Beneficiary	}	India
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes ⁽¹⁾	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	—	
8. Markings on the packaging	'Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / followed by: Calcutta' Madras'	
9. Delivery period	Delivery in April 1981	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽¹²⁾	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	AR	AS	AT
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1311/80		
2. Beneficiary	} India		
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes ⁽¹¹⁾	1 000 tonnes ⁽¹¹⁾	1 000 tonnes ⁽¹¹⁾
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	—		
8. Markings on the packaging	'Supplied to the Indian Dairy Corporation under the food-aid programme of the European Economic Community / followed by:		
	Bombay'		Calcutta'
9. Delivery period	Delivery in April 1981		Delivery in May 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽¹²⁾		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981		

Consignment	AU	AV
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	} Burundi	WFP
3. Country of destination		See Annex II
4. Total quantity of the consignment		559 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (?)	Intervention stock (entry into stock after 1 March 1980)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (1)	—	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (24)
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Burundi'	See Annex II
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1981	Delivery in March 1981
10. Stage and place of delivery	Delivered to Bujumbura	Community port of loading operating a regular service with Lattakia
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Monsieur Kakunze Venant, Directeur général de la Laiterie Centrale de Bujumbura, BP 979 Bujumbura	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 23 February 1981

Consignment	AW
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation 2. Beneficiary 3. Country of destination 4. Total quantity of the consignment 5. Intervention agency responsible for delivery 6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾ 7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾ 8. Markings on the packaging 9. Delivery period 10. Stage and place of delivery 11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾ 12. Procedure to be applied to determine the costs of supply 13. Expiry of the time limit for submission of tenders	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80 Licross Djibouti 60 tonnes Belgian Bought on the Community market Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾ A red crescent 10 cm high with the points towards the left and the following text in lettering at least 1 cm high: 'Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des Sociétés de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite / Djibouti' Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981 Port of unloading Djibouti (deposited on the quay or on lighters) Société du croissant rouge de Djibouti, BP 8 Djibouti, Tel. 35 19 81 ⁽¹³⁾ ⁽¹⁴⁾ Mutual agreement —

Consignment	AX	AY
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	Licross	
3. Country of destination	India	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the skimmed-milk powder (*)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (*)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (24)	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / For free distribution in India / followed by: Bombay' Calcutta'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Bombay (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Calcutta (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	Indian Red Cross Society, Red Cross Building, 1 Red Cross Road, New Delhi 110001, India (13) (15)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	AZ	BA
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 937/79 (1979 programme)	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 938/79	(EEC) No 1311/80
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Colombia	Angola
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags (24)	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donción de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Accion del Comité Internacional de la Cruz Roja / Barranquilla / COL-1'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Barranquilla (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Lobito (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Sociedad Nacional de la Cruz Roja, Colombiana, Apartado Aereo 11-10, Bogota, Colombia (16)	Comite Internacional da Cruz Vermelha c/o Cruz Vermelha de Angola, Caixa Postal 567, Huambo, Angola (17) (18)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	BB
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1311/80
2. Beneficiary	ICRC
3. Country of destination	Salvador
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Irish market
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'ELS-2/Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Accion del Comité Internacional de la Cruz Roja / Acajutla'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Acajutla (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Delegacion del CICR c/o Cruz Roja Salvadorena, Centro de Gobierno, 17 calle Poniente y Avenida Henri Dunant, San Salvador, Salvador ⁽⁶⁾ ⁽⁹⁾
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	BC	BD
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1311/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Ethiopia	
4. Total quantity of the consignment	150 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽¹⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽²⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / ERY 68 / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'	
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port Sudan (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	⁽²⁰⁾	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	BE	BF
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(a) legal basis	(EEC) No 1311/80	
(b) affectation		
2. Beneficiary	UNHCR	
3. Country of destination	Pakistan	Somalia
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes ⁽²¹⁾	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽¹⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR programme in Pakistan / Karachi'	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Somalia / Berbera'
9. Delivery period	Loading in March 1981	
10. Stage and place of delivery	(Port of unloading Karachi (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Berbera (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	UNHCR PO Box 1263, Islamabad, Pakistan, telex 5665 UNHCR PK, Tel. 26001/2/3/4 cable address: HICOMREF, Islamabad ⁽²²⁾	UNHCR PO Box 2925, Mogadiscio, Somalia, telex 624 UNDEVPRO, Mogadishu, for UNHCR, cable address: HICOMREF, Mogadishu ⁽²²⁾ ⁽²³⁾
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 23 February 1981	

Consignment	BG	BH
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1310/80 (1980 programme) (EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	UNHCR	
3. Country of destination	Pakistan	Somalia
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽¹⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽¹⁾	Vitamin A content: 5 000 IU per 100 g minimum Vitamin D content: 500 IU per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags ⁽²⁴⁾	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR programme in Pakistan / Karachi'	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution / UNHCR assistance in Somalia / Berbera'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 28 February 1981	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Karachi (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Berbera (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	UNHCR PO Box 1263, Islamabad, Pakistan, telex 5665 UNHCR PK, Tel. 265001/2/3/4, cable address: HICOMREF, Islamabad ⁽²²⁾	UNHCR PO Box 2925, Mogadiscio, Somalia, telex 624 UNDEVPRO, Mogadishu, for UNHCR, cable address: HICOMREF, Mogadishu ⁽²²⁾ ⁽²³⁾
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Notes

- (1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
- (2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' edition of the Official Journal.
- (3) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78; see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.
- (4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.
- (5) The successful tenderer shall give the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part-quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries. The successful tenderer shall send to:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL 3011 TA Rotterdam,
on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part-quantity.
- (6) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in Spanish.
- (7) As regards the part-quantities for Bolivia, Burundi, Rwanda, Tanzania and Zaire, the successful tenderer must deliver the product on pallets, the dimensions of which will be communicated to him direct by the representative of the beneficiaries — 40 bags per pallet secured by plastic band, covered with plastic film.
- (8) As regards the part-quantities for Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Uruguay, the successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in Spanish.
- (9) As regards the part-quantities for India, the successful tenderer shall send the beneficiaries' agents, on delivery an attestation in English.
- (10) As regards the part-quantities for Angola, Brazil, Cape Verde and Mozambique, the successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in Portuguese.
- (11) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published along with this Regulation in the 'C' edition of the *Official Journal*.
- (12) Delivery shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.
- (13) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) Consignee.
(2) Ligue des Sociétés de la Croix Rouge,
BP 276,
CH-1211 Geneve 19,
telex 22555'.
- (14) A copy of the dispatch documents should be sent to the following addresses:
— Ligue des Sociétés de la Croix Rouge,
BP 276,
CH-1211 Geneve 19.
— Délégation de la Commission des Communautés Européennes,
BP 2477 Djibouti.
- (15) The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Ligue des Sociétés de la Croix Rouge,
BP 276,
CH-1211 Geneve 19.
- (16) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a health certificate and a certificate of origin made out in Spanish.
- (17) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives, at the time of delivery, a health certificate and a certificate of origin made out in Portuguese.
- (18) The product shall be delivered in containers by the tenderer.
- (19) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) Consignee.
(2) Delegacion del CICR,
Hotel El Salvador Sheraton,
PO Box 06 — 1068 — San Salvador'.

- (²⁰) Names and addresses of the beneficiaries will be sent to the intervention agency concerned as soon as possible by:
Division des Secours,
CICR,
17, avenue de la Paix,
CH-1211 Geneve 1,
(telex 22269 CICR CH, tel. 34 60 01).
- (²¹) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.
- (²²) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(1) Consignee
(2) Monsieur Von Arnim — UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Geneve 10,
telex 27492 HCR'.
The successful tenderer should send two copies of the dispatch documents to:
Monsieur Von Arnim — UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Geneve 10.
- (²³) The successful tenderer should send a copy of the dispatch documents to:
Délégation de la Commission des Communautés Européennes en Somalia,
PO Box 943,
Mogadishu, Somalia.
- (²⁴) The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced for human consumption.
-

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Designation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
A	750		Caritas Germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 6454 / San Antonio
B	600		Caritas Germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 6455 / Talcahuano
C	300	150	Caritas Germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 6456 / Antofagasta
		150	Caritas Germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 6457 / Coquimbo
D	750		Caritas Germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 6458 / San Antonio
E	600		Caritas Germanica	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile Caritas / 6459 / Talcahuano

Designation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Deelmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
F	275	25	Caritas Belgica	Algérie	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Algérie Caritas / 6210 / Alger
		250	World Council of Churches	Algérie	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Algérie WCC / 6710 / Alger
G	600	100	Caritas Belgica	Burundi	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Burundi Caritas / 6211 / Bujumbura via Mombasa
		100	Catholic Relief Services	Burundi	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Burundi Cathwell / 6135 / Bujumbura via Mombasa
		125	Caritas Belgica	Rwanda	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Rwanda Caritas / 6212 / Kigali via Mombasa
		75	Caritas Germanica	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Egypt Caritas / 6431 / Alexandria
		200	Caritas Neerlandica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Tanzania Caritas / 6315 / Dar es Salaam

Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
H	650	75	Catholic Relief Services	Jamaica	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distri- bution in Jamaica Cathwell / 6136 / Kingston
		200	Catholic Relief Services	Uruguay	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratui- ta en Uruguay Cathwell / 6137 / Montevideo
		50	Caritas Neerlandica	Bolivia	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratui- ta en Bolivia Caritas / 6316 / Santa Cruz via Buenos Aires
		5	Caritas Neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratuita em Brasil Caritas / 6317 / Santos
		5	Caritas Neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratuita em Brasil Caritas / 6318 / Porto Alegre
		30	Caritas Neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratuita em Brasil Caritas / 6319 / Manaus
		10	Caritas Neerlandica	Brasil	Leite desnatado em pó com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratuita em Brasil Caritas / 6320/ Victoria

Designation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Ενολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Deelmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
H	650	200	Caritas Neerlandica	Colombia	Leche desnatado en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Colombia Caritas / 6321 / Santa Marta
		75	Catholic Relief Services	Dominica	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica Cathwell / 6138 / Port Roseau
I	600	300	Caritas Neerlandica	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Perú Caritas / 6322 / Callao
		300	Catholic Relief Services	Ecuador	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Ecuador Cathwell / 6139 / Guayaquil
K	480	65	Caritas Neerlandica	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in the Philippines Caritas / 6323 / Manila
		35	Caritas Neerlandica	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in the Philippines Caritas / 6324 / Manila
		380	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 6140 / Semarang

Designation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
L	320	110	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 6141 / Tanjung Priok
		210	Catholic Relief Services	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Indonesia Cathwell / 6142 / Surabaya
M	350	50	Catholic Relief Services	Madagascar	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Madagascar Cathwell / 6154 / Tamatave
		300	Caritas Belgica	Zaïre	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre Caritas / 6213 / Matadi
N	425	220	Caritas Germanica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 6426 / Calcutta
		90	Caritas Germanica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 6427 / Bombay
		115	Caritas Germanica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 6428 / Madras

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Deilmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
O	536	240	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell / 6143 / Bombay
		296	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell / 6144 / Calcutta
P	445	100	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell / 6145 / Cochin
		345	Catholic Relief Services	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell / 6146 / Madras
Q	500	30	Caritas Neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 6325 / Calcutta
		260	Caritas Neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Cathwell / 6326 / Madras
		180	Caritas Neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 6327 / Cochin

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
Q	500	30	Caritas Neerlandica	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India Caritas / 6328 / Bombay
R	515	100	Caritas Neerlandica	Cabo Verde	Leite desnatado em pó com vitaminas E e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratuita em Cabo Verde Caritas / 6329 / Praia
		30	Diakonisches Werk	West Bank	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution on the West Bank DKW / 61309 / Ashdod
		100	Diakonisches Werk	Mozambique	Leite desnatado em pó com vitaminas E e D / Dom da Comunidade económica europeia / Destinado à distribuição gratuita em Mozambique DKW / 61310 / Maputo
		20	Catholic Relief Services	West Bank	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution on the West Bank Cathwell / 6147 / Ashdod
		75	Catholic Relief Services	Djibouti	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite à Djibouti Cathwell / 6148 / Djibouti
		190	Catholic Relief Services	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jordan Cathwell / 6149 / Aqaba

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
S	525		Catholic Relief Services	Maroc	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Maroc Cathwell / 6150 / Casablanca
T	400	225	Catholic Relief Services	Maroc	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Maroc Cathwell / 6151 / Tanger
		75	Catholic Relief Services	Sri Lanka	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Sri Lanka Cathwell / 6152 / Colombo
		100	Catholic Relief Services	Pakistan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Pakistan Cathwell / 6153 / Karachi
U	470	100	Diakonisches Werk	Mauritanie	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Mauritanie DKW / 61311 / Nouakchott
		70	Oxfam-Belgique	Mauritanie	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Mauritanie Oxfam / 6801 / Nouakchott
		70	Oxfam-Belgique	Mali	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Mali Oxfam / B / 6802 / Bamako via Abidjan

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Delmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
U	470	90	Oxfam-Belgique	Sénégal	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Sénégal Oxfam / B / 6803 / Dakar
		70	Oxfam-Belgique	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haute-Volta Oxfam / B / 6804 / Abidjan
		70	Oxfam-Belgique	Gambia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in the Gambia Oxfam / B / 6805 / Bathurst via Dakar
V	400	100	Oxfam-Belgique	Zimbabwe	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Zimbabwe Oxfam / B / 6807 / Beira
		300	Caritas Germanica	Liban	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Liban Caritas / 6429 / Beyrouth
W	270	20	Caritas Germanica	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Jordan Caritas / 6430 / Aqaba
		200	Oxfam-Belgique	Algérie	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Algérie Oxfam / B / 6806 / Alger

Designation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Deelmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
W	270	50	Secours catholique français	Comores	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite aux Comores Caritas / 6506 / Comores
X	400	200	Secours catholique français	Mali	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Mali Caritas / 6507 / Bamako <i>via</i> Abidjan
		100	Secours catholique français	Mauritanie	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Mauritanie Caritas / 6508 / Nouakchott
		100	Secours catholique français	Sénégal	Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Sénégal Caritas / 6509 / Dakar
Y	171	9	WFP	Sudan	Sudan 2385 / Skimmed-milk powder, enriched / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		162	PAM	Tunisie	Tunisie 2493 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Tunis / Don de la Communauté européenne / Action du Programme alimentaire mondial
Z	134	115	PAM	Haute-Volta	Haute-Volta 2239 / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit pour Ouagadougou / Don de la Communauté européenne / Action du Programme alimentaire mondial
		9	PAM	Haute-Volta	Haute-Volta 366 exp. / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit pour Ouagadougou / Don de la Communauté européenne / Action du Programme alimentaire mondial

Designation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Deelmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
Z	134	10	PAM	Haute-Volta	Haute-Volta 462 exp. / Lait écrémé en poudre vitaminé / Abidjan en transit pour Ouagadougou / Don de la Communauté européenne / Action du Programme alimentaire mondial
AA	600	600	WFP	Uganda	Uganda 2443 / Skimmed-milk powder, non-enriched / Mombasa-Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AB	600	600	WFP	Uganda	Uganda 2443 / Skimmed-milk powder, non-enriched / Mombasa-Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AC	200	200	WFP	Malawi	Malawi 2194 / Skimmed-milk powder, non-enriched / Mombasa-Tororo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AD	169	134	WFP	Gambia	Gambia 625 exp. / Skimmed-milk powder, enriched / Banjul / Gift of the EEC / Action of the WFP
		35	WFP	Burundi	Burundi 518 exp. / Skimmed-milk powder, enriched / Mombasa in transit to Bujumbura / Gift of the EEC / Action of the WFP
AE	214	172	PAM	Cameroun	Cameroun 1225 / Lait écrémé en poudre / Douala / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial
		42	WFP	Uganda	Uganda 2417 / Skimmed-milk powder / Mombasa / Tororo / Gift of the EEC / Action of the WFP
AF	85	85	WFP	Ghana	Ghana 2258 exp. / Skimmed-milk powder, non-enriched / Tema / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Désignation du lot Bezeichnung der Partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Lot Parti Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Quantité totale du lot (en tonnes) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Total quantity (in tonnes) Totalmængde (i tons) Σύνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Quantités partielles (en tonnes) Teilmengen (in Tonnen) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Partial quantities (in tonnes) Deelmængde (i tons) Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Bénéficiaire Empfänger Beneficiario Begunstigde Beneficiary Modtager Δικαιούχος	Pays destinataire Bestimmungsland Paese destinatario Bestemmingsland Recipient country Modtagerland Χώρα προορισμού	Inscription sur l'emballage Aufschrift auf der Verpackung Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Markings on the packaging Emballagens påtegning Ένδειξη επί της συσκευασίας
AG	380	140	PAM	Colombie	Colombia 2368 / Leche desnatada en polvo enriquecida / Santa Marta / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Programa Mundial de Alimentos
		240	PAM	Colombie	Colombia 2368 / Leche desnatada en polvo enriquecida / Buenaventura / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Programa de Alimentos
AH	305	190	WFP	Turkey	Turkey 2255 / Skimmed-milk powder, enriched / Mersin / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		115	WFP	Jordan	Jordan 2108 exp. / Skimmed-milk powder enriched / Aqaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AV	559	500	WFP	Syria	Syria 2261 / Skimmed-milk powder, enriched / Lattakia / Gift of the EEC / Action of the WFP
		59	WFP	Syria	Syria 2418 / Skimmed-milk powder, enriched / Lattakia / Gift of the EEC / Action of the WFP

